



## CHAPITRE 33

Loi concernant les sociétés de développement de l'entreprise québécoise et modifiant la Loi sur les impôts

[Sanctionnée le 30 juin 1976]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

### SECTION I

#### INTERPRÉTATION

**Interprétation:** 1. Dans la présente loi et dans les règlements, à moins que le contexte n'indique un sens différent, on entend par:

« société »: a) « société »: une société de développement de l'entreprise québécoise constituée conformément à la présente loi;

« dirigeant »: b) « dirigeant »: le président du conseil d'administration, le président, le vice-président, le secrétaire, le trésorier, l'administrateur délégué et le directeur général;

« ministre »: c) « ministre »: le ministre de l'industrie et du commerce;

« règlement »: d) « règlement »: un règlement adopté en vertu de la présente loi par le lieutenant-gouverneur en conseil.

### SECTION II

#### APPLICATION DE LA LOI DES COMPAGNIES

**Application de la S.R., c. 271, 1<sup>re</sup> partie.** 2. Sauf dispositions contraires de la présente loi, la première partie de la Loi des compagnies (Statuts refondus, 1964, chapitre 271) s'applique aux sociétés.

## CHAPTER 33

An Act respecting corporations for the development of Québec business firms and amending the Taxation Act

[Assented to 30 June 1976]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

### DIVISION I

#### INTERPRETATION

**Interpretation:** 1. In this act and in the regulations, unless the context indicates a different meaning,

(a) "corporation" means a corporation for the development of Québec business firms constituted in accordance with this act;

(b) "officer" means the chairman of the board of directors, the president, the vice-president, the secretary, the treasurer, the managing director and the general manager;

(c) "Minister" means the Minister of Industry and Commerce;

(d) "regulation" means a regulation made under this act by the Lieutenant-Governor in Council.

### DIVISION II

#### APPLICATION OF THE COMPANIES ACT

**Part I of R.S., c. 271, to apply.** 2. Unless otherwise provided in this act, Part I of the Companies Act (Revised Statutes, 1964, chapter 271) applies to the corporations.

## SECTION III

## CONSTITUTION EN CORPORATION

Constitu-  
tion par  
lettres  
patentes.

**3.** Le ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières peut, sous ses seing et sceau, délivrer avec l'accord du ministre des lettres patentes à dix personnes au moins qui demandent la constitution d'une société.

Personnes  
consti-  
tuées en  
corpora-  
tion.

**4.** Ces lettres patentes constituent en corporation les personnes qui ont signé la requête et le mémoire des conventions, les autres personnes qui ont signé le mémoire des conventions et celles qui deviennent subséquemment actionnaires de la société.

Applica-  
tion de  
S.R., c.  
271, 1<sup>re</sup>  
partie.

**5.** Sauf dispositions contraires de la présente loi, les lettres patentes s'obtiennent suivant les formalités et règles prévues à la première partie de la Loi des compagnies, laquelle s'applique *mutatis mutandis*.

Souscrip-  
tion au  
capital-  
actions.

**6.** Le ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières doit s'assurer, avant de délivrer les lettres patentes, que les signataires du mémoire de conventions se sont engagés à souscrire un montant de \$1,000,000 au capital-actions de la société et que, sous réserve de ce qui suit, ils ont effectivement versé \$350,000 en fiducie pour le compte de la corporation projetée; le solde devant être payé, sur appel, au cours des cinq années qui suivent la date d'émission des lettres patentes.

Restric-  
tion au  
paiement  
de frais  
de commis-  
sion,  
etc.

**7.** Toute souscription au capital-actions d'une société faite avant qu'un certificat d'enregistrement ne lui ait été délivré par le ministre conformément à la section VII doit l'être sous réserve qu'aucune somme d'argent versée à cette fin ne doit servir à payer des frais de commission, d'organisation ou de constitution au-delà d'un pourcentage donné, lequel ne doit pas excéder quinze pour cent du montant versé.

Dépôt des  
sommes  
versées.

Les sommes ainsi versées, moins les frais susdits, doivent être déposées dans une banque ou dans une compagnie de fiducie au Québec ou une caisse d'épargne et de

## DIVISION III

## INCORPORATION

**3.** The Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions may, with the consent of the Minister, grant letters patent under his hand and seal to at least ten persons who apply for incorporation. <sup>Incorporation by letters patent.</sup>

**4.** Such letters patent incorporate the persons who have signed the application and the memorandum of agreement, the other subscribers to such memorandum and those who subsequently become shareholders of the corporation. <sup>Persons incorporated.</sup>

**5.** Unless otherwise provided in this act, the letters patent are obtained in accordance with the formalities and rules provided in Part I of the Companies Act, which applies *mutatis mutandis*. <sup>Part I of R.S., c. 271, to apply.</sup>

**6.** The Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions shall ascertain, before issuing the letters patent, that the subscribers to the memorandum of agreement have undertaken to subscribe an amount of \$1,000,000 to the capital stock of the corporation and, subject to the provisions that follow, that they have actually paid \$350,000 in trust for the account of the proposed corporation; the balance to be paid, on call, during the five years after the date of issue of the letters patent. <sup>Subscription to capital stock.</sup>

**7.** Every subscription to the capital stock of a corporation before it is issued a registration certificate by the Minister in accordance with Division VII, shall be made with the reservation that no sum of money paid for such purpose shall serve to pay any commission or any costs of organization or incorporation beyond a given percentage, which shall not exceed fifteen per cent of the amount paid. <sup>Reservation on percentage of commission, etc.</sup>

The sums so paid, less the above mentioned costs, must be deposited in a bank or a trust company in Québec, or in a savings and credit union that is a registered <sup>Deposit of sums paid.</sup>

crédit étant une institution inscrite au sens de la Loi de l'assurance-dépôts (1966/1967, chapitre 73), tant que le ministre n'a pas délivré le certificat d'enregistrement.

institution under the Québec Deposit Insurance Act (1966/1967, chapter 73), until the Minister issues the registration certificate.

Remise  
des  
souscrip-  
tions.

**8.** Toute souscription faite avant qu'un certificat d'enregistrement n'ait été délivré à une société doit l'être sous réserve qu'en cas de refus du certificat, les montants versés par les souscripteurs autres que les requérants doivent leur être remis intégralement.

**8.** Every subscription before a registration certificate is issued to the corporation is made with the reservation that if the certificate is refused, the amounts paid by the subscribers other than the applicants shall be refunded to them in full. Refund of amounts subscribed.

Condi-  
tions pour  
solliciter  
une sous-  
cription.

**9.** Sauf autorisation du ministre, personne n'a le droit de solliciter ou d'accepter une souscription au capital-actions d'une société ou des versements y afférents tant que cette société n'a pas obtenu son certificat d'enregistrement.

**9.** Except where authorized by the Minister, no person is entitled to solicit or accept any subscription to the capital stock of a corporation, or payments pertaining thereto until such corporation has obtained its registration certificate. Soliciting subscription restricted.

Certificat.

Toute personne sollicitant des souscriptions au capital-actions d'une société en formation doit posséder un certificat délivré par au moins deux des requérants, attestant qu'elle y est autorisée; une copie certifiée de ce certificat doit être adressée au ministre.

Every person who solicits subscriptions to the capital stock of a corporation in formation must hold a certificate issued by at least two of the applicants attesting that he is authorized thereto; a certified copy of such certificate must be forwarded to the Minister. Certificate.

Applica-  
tion de  
S.R., c.  
274.

Le présent article n'a pas pour effet de soustraire la sollicitation de souscriptions au capital-actions aux dispositions pertinentes de la Loi des valeurs mobilières (Statuts refondus, 1964, chapitre 274).

This section does not have the effect of exempting the soliciting of subscriptions to the capital stock from the relevant provisions of the Securities Act (Revised Statutes, 1964, chapter 274). R.S., c. 274, to apply.

Suspen-  
sion du  
droit  
d'accepter  
des sous-  
criptions.

**10.** Si le ministre constate qu'une personne a enfreint l'un des articles 7 à 9, il peut, après lui avoir donné l'occasion de se justifier, suspendre son droit d'accepter des souscriptions au capital de la société en formation, ou des versements y afférents.

**10.** Where the Minister finds that a person has contravened any of sections 7 to 9, he may, after giving him an opportunity to be heard, suspend such person's right to accept subscriptions to the capital stock of the corporation in formation, or payments pertaining thereto. Suspension of right to accept subscriptions.

Sigle, etc.,  
inclus  
dans le  
nom.

**11.** Le nom de toute société doit inclure le sigle « SODEQ » ou les mots « Société de développement de l'entreprise québécoise ».

**11.** A corporation must include the sigla "SODEQ" or the words "Corporation for the development of Québec business firms" in its name. Sigla, etc., to be included.

Usage  
exclusif.

Nulle autre société ou corporation ne peut inclure dans son nom ou utiliser ledit sigle ou lesdits mots.

No other corporation or company may include or use the said sigla or words in its name. Exclusive use.

Objets.

**12.** La société doit avoir pour principaux objets l'investissement de capitaux dans les petites et moyennes entreprises du secteur manufacturier et l'aide à la gestion de cette catégorie d'entreprises. Ces objets doivent être énoncés dans la requête.

**12.** The objects of a corporation shall be mainly the investment of capital in small and medium sized manufacturing firms and management assistance for undertakings of that category. Such objects must be set forth in the application. Objects.

Critères  
d'identi-  
fication.

Les critères servant à identifier les entreprises faisant partie de la catégorie des petites et moyennes entreprises du secteur manufacturier sont déterminés par règlement.

The criteria for determining whether a firm is a small or medium sized manufacturing firm are prescribed by regulation.

Criteria.

Nombre  
d'action-  
naires.

**13.** Les lettres patentes ou lettres patentes supplémentaires ne peuvent contenir aucune disposition limitant le nombre des actionnaires.

**13.** Letters patent or supplementary letters patent shall not contain any provision limiting the number of shareholders.

Number  
of share-  
holders.

Approba-  
tion de  
règle-  
ments.

**14.** Sous réserve de la Loi des compagnies, aucun règlement de la société changeant son nom, son siège social ou le nombre de ses administrateurs n'entre en vigueur s'il n'a reçu l'approbation du ministre.

**14.** Subject to the Companies Act, no by-law of the corporation changing the name, head office or number of directors of the corporation shall come into force unless approved by the Minister.

Approval  
of  
by-law.

#### SECTION IV

##### CAPITAL-ACTIONS

Capital  
autorisé.

**15.** Le capital-actions autorisé ne peut être constitué que d'actions ordinaires sans valeur nominale; toutes doivent comporter les mêmes droits pour chacun des détenteurs.

**15.** The authorized capital stock shall consist only of common shares without par value; all shares must entail the same rights for each holder.

Author-  
ized  
capital.

Paiement  
en  
espèces.

**16.** Les actions doivent être payées en espèces et seules celles qui le sont entièrement peuvent être émises.

**16.** Shares must be paid in cash and only fully paid shares shall be issued.

Cash  
payment.

Prix  
total  
maximum.

**17.** Les lettres patentes doivent mentionner le prix total maximum pour lequel les actions peuvent être émises.

**17.** The letters patent must indicate the maximum total price for which shares may be issued.

Maximum  
total  
price.

Augmen-  
tation du  
prix total  
maximum  
par réso-  
lution.

**18.** Les administrateurs peuvent, par résolution, augmenter le prix total maximum pour lequel les actions peuvent être émises; cette résolution n'entre en vigueur que sur approbation du ministre et paiement des droits exigibles au ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières.

**18.** The directors may, by resolution, increase the maximum total price for which the shares may be issued; such resolution shall come into force only on approval by the Minister and payment of the exigible duties to the Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions.

Resolu-  
tion to  
increase  
maximum  
total  
price.

Prix total  
de chaque  
émission.

**19.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, déterminer le prix total maximum de chaque émission d'actions d'une société.

**19.** The Lieutenant-Governor in Council may, by regulation, determine the maximum total price of each issue of the shares of a corporation.

Total  
price  
of each  
issue.

#### SECTION V

##### CERTIFICATS D'ACTIONS

Mention  
au certifi-  
cat d'ac-  
tions.

**20.** Tout certificat d'actions doit signaler que si un certain nombre des actions

#### DIVISION V

##### SHARE CERTIFICATES

**20.** Every share certificate must mention that if a certain number of the issued

Content.

émises sont annulées ou remboursées en tout ou en partie par lettres patentes supplémentaires ou si le certificat d'enregistrement est révoqué ou devient nul, la société est tenue de verser immédiatement au ministre du revenu une somme correspondant en tout ou en partie au crédit d'impôt octroyé aux actionnaires de la société conformément à l'article 874a de la Loi sur les impôts.

Interdiction.

**21.** L'émission de certificats d'actions au porteur est interdite.

## SECTION VI

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Composition.

**22.** Le conseil d'administration est formé d'au moins cinq membres.

Destitution de membre.

**23.** Un membre du conseil d'administration peut être destitué par résolution adoptée par le vote d'au moins les deux tiers des actions représentées par les personnes présentes à une assemblée générale et spéciale des actionnaires convoquée à cette fin.

## SECTION VII

### ENREGISTREMENT

Enregistrement obligatoire.

**24.** Aucune société n'est autorisée à commencer ses opérations si elle n'est enregistrée auprès du ministre conformément à la présente loi.

Certificat d'enregistrement.

**25.** Le ministre peut délivrer un certificat d'enregistrement à la société si, à son avis, elle s'est conformée aux dispositions de la loi et des règlements. À cette fin, le ministre peut exiger la production de tout document qu'il juge de nature à l'éclairer sur l'opportunité de délivrer un certificat.

Registre.

**26.** Il est tenu, chez le ministre, un registre appelé « registre des SODEQ » dans lequel doivent être inscrites les sociétés qui ont obtenu un certificat d'enregistrement.

Contenu.

Doivent figurer dans ce registre:

a) le nom de chacune des sociétés;

shares are cancelled or fully or partly repaid by supplementary letters patent or its registration certificate is revoked or cancelled, the corporation is bound to pay immediately to the Minister of Revenue a sum corresponding to the whole or part of the tax credit granted the shareholders of the corporation in accordance with section 874a of the Taxation Act.

**21.** The issue of bearer share certificates is prohibited.

Prohibition.

## DIVISION VI

### BOARD OF DIRECTORS

**22.** A board of directors shall be composed of not less than five members.

Composition.

**23.** A director may be dismissed by a resolution passed by a two-thirds majority of the shares represented by the persons attending a special general meeting of the shareholders called for that purpose.

Dismissal of director.

## DIVISION VII

### REGISTRATION

**24.** No corporation may commence operations unless it is registered with the Minister in accordance with this act.

Registration obligatory.

**25.** The Minister may issue a registration certificate to the corporation if, in his opinion, it has complied with the law and the regulations. For such purpose, the Minister may require the filing of any document if he believes it might enlighten him on the advisability of issuing a certificate.

Registration certificate.

**26.** A register called the "SODEQ register" shall be kept in the Minister's office for the registry of all corporations obtaining a registration certificate.

Register.

The entry for each corporation shall indicate:

(a) the name;

Content.



b) la date de son enregistrement;  
 c) l'endroit où est situé son siège social;  
 d) les autres détails que le ministre juge utiles.

(b) the date of registration;  
 (c) the location of the head office;  
 (d) any other details the Minister deems useful.

Forme  
du certi-  
ficat.

**27.** Le certificat d'enregistrement doit revêtir la forme que le ministre détermine et être délivré sous sa signature à la société enregistrée.

**27.** The registration certificate must be in the form determined by the Minister and must be issued over his signature to the registered corporation.

Form of  
certifi-  
cate.

Mentions. Le certificat doit notamment faire état :

The certificate shall indicate in particular:

Indica-  
tions.

a) du nom de la société;  
 b) de la date de son enregistrement.

(a) the name of the corporation;  
 (b) the date of registration.

Causes  
de révo-  
cation.

**28.** Le ministre peut révoquer le certificat de la société s'il lui est démontré :

**28.** The Minister may cancel the certificate of the corporation if he is satisfied that:

Cancel-  
lation of  
certifi-  
cate.

a) qu'elle a obtenu le certificat frauduleusement ou en fournissant des renseignements ou documents faux;

(a) it obtained the certificate fraudulently or by furnishing false information or documents;

b) qu'elle est constituée dans un but illégal ou est insolvable;

(b) it was incorporated for an unlawful object, or it is insolvent;

c) qu'elle néglige de remplir ses obligations ou de se conformer aux lois et règlements qui lui sont applicables;

(c) it is neglectful of its obligations or fails to comply with the acts and regulations applicable to it;

d) qu'elle ne répond plus aux objectifs généraux que doivent poursuivre les sociétés ou aux exigences requises pour l'obtention d'un certificat d'enregistrement; ou

(d) it no longer meets the objects corporations must pursue generally or the requirements for obtaining a registration certificate; or

e) qu'elle ne s'est pas conformée dans un délai de trente jours à une demande du ministre de corriger une irrégularité.

(e) it did not comply within thirty days with a request of the Minister to rectify an irregularity.

Avis de  
révoca-  
tion.

La révocation du certificat d'enregistrement de la société doit être portée à sa connaissance par courrier recommandé ou certifié transmis à son siège social.

The corporation shall be advised of the cancellation of its registration certificate by registered or certified mail addressed to its head office.

Advice  
of cancel-  
lation.

Cessation  
des opéra-  
tions.

**29.** Dès que son certificat d'enregistrement est révoqué, la société doit cesser ses opérations jusqu'à ce que des lettres patentes supplémentaires lui soient délivrées en vertu de l'article 43 ou de l'article 44.

**29.** Upon its registration certificate's being cancelled, the corporation shall cease operations until supplementary letters patent are issued to it pursuant to section 43 or section 44.

Cessa-  
tion of  
opera-  
tions.

Nullité  
du certi-  
ficat.

**30.** Le certificat d'enregistrement de la société devient nul de plein droit dès que :

**30.** The registration certificate of the corporation becomes null *pleno jure* upon:

Nullity of  
certifi-  
cate.

a) elle est dissoute;

(a) its dissolution;

b) elle adopte une résolution décrétant sa propre mise en liquidation ou distribue de quelque façon ses actifs en faveur de ses actionnaires;

(b) the passing of a resolution ordering its own winding-up or the distribution of its assets to its shareholders in any manner;

c) une ordonnance de liquidation est rendue contre elle par un tribunal compétent;

(c) the rendering of an order of liquidation against it by a competent court;

Avis de liquidation.

d) elle a obtenu des lettres patentes supplémentaires en vertu de l'article 43.

Outre les dispositions de la Loi de la liquidation des compagnies, toute société ayant décidé de procéder à sa liquidation doit en donner avis au ministre et lui faire parvenir copie certifiée de la résolution adoptée à cette fin par l'assemblée générale de ses actionnaires.

Avis au ministre du revenu.

**31.** Le ministre doit aviser le ministre du revenu dès qu'il délivre ou révoque le certificat d'enregistrement d'une société.

Publication de l'avis.

**32.** Avis de la délivrance et de la révocation du certificat d'enregistrement doit être publié dans la *Gazette officielle du Québec*.

(d) the obtaining of supplementary letters patent pursuant to section 43.

In addition to the stipulations of the Winding-Up Act, every corporation having decided to wind-up must give notice thereof to the Minister and send him a certified copy of the resolution passed for that purpose by the general meeting of its shareholders.

Notice of winding up.

**31.** The Minister shall inform the Minister of Revenue on issuing or cancelling the registration certificate of any corporation.

Minister of Revenue to be informed.

**32.** Notice of the issue or cancellation of a registration certificate must be published in the *Gazette officielle du Québec*.

Publication of notice.

## SECTION VIII

## INVESTISSEMENTS

Critères pour les investissements.

**33.** La société ne peut investir dans une petite ou moyenne entreprise que si celle-ci répond aux critères suivants au moment où est effectué l'investissement :

a) elle doit oeuvrer dans le secteur manufacturier et exercer principalement ses activités de production au Québec;

b) si elle est possédée par un propriétaire unique, ce dernier doit résider au Québec;

c) si elle est possédée par une société civile ou commerciale, les sociétaires détenant la plus grande partie des intérêts dans l'entreprise doivent résider au Québec;

d) si elle est une compagnie, les actions de cette dernière comportant des droits de vote doivent être détenues en majorité par des personnes résidant au Québec;

e) si elle est une association coopérative ou un syndicat coopératif, la majorité des membres doivent résider au Québec;

f) elle doit se conformer aux critères adoptés par règlement pour identifier les entreprises faisant partie de la catégorie des petites et moyennes entreprises du secteur manufacturier.

Exception.

La société peut investir dans une petite ou moyenne entreprise qui ne répond pas aux critères prévus aux paragraphes b, c ou d si l'investissement a pour effet im-

## DIVISION VIII

## INVESTMENTS

**33.** The corporation shall not invest in a small or medium sized firm unless it conforms to the following standards at the time the investment is made:

Standards for investments.

(a) it must be a manufacturing firm whose production is mainly carried on in Québec;

(b) if it is owned by a single owner, he must reside in the province of Québec;

(c) if it is owned by a civil or commercial partnership, the partners holding the major interest in the firm must reside in Québec;

(d) if it is a company, the majority of its voting shares must be held by persons residing in Québec;

(e) if it is a cooperative association or cooperative syndicate, the majority of its members must reside in Québec;

(f) it must conform to the criteria prescribed by regulation for determining whether a firm is a small or medium sized manufacturing firm.

The corporation may invest in a small or medium sized firm which does not conform to the standards provided in paragraph a, b, c or d if the immediate

Exception.

médiat de faire passer le contrôle majoritaire de l'entreprise à un ou plusieurs résidents du Québec.

Restric-  
tions.

**34.** Les investissements dans les petites et moyennes entreprises sont en outre soumis aux restrictions suivantes:

a) sous réserve du droit de la société de requérir la cession en sa faveur des sommes assurées en vertu d'une police d'assurance-vie, les biens de la petite ou moyenne entreprise ou ceux de ses propriétaires ou actionnaires ne peuvent être grevés d'aucune charge ou hypothèque garantissant à la société le remboursement de sa créance;

b) dans le cas d'une petite ou moyenne entreprise non constituée en corporation, une société ne peut investir que sous forme de prêts non garantis.

Constitu-  
tion de  
l'actif.

**35.** L'actif de la société doit être constitué d'investissements à des fins manufacturières dans la petite ou moyenne entreprise dans les proportions déterminées par règlement. Ces investissements doivent être effectués sous forme d'acquisition d'actions par voie de souscription ou sous forme de prêts non garantis d'une durée minimum de cinq années, sous réserve du droit de l'emprunteur de rembourser sa dette par anticipation, ou sous forme de parts sociales.

Place-  
ment  
du solde  
de l'actif.

**36.** Sous réserve de son obligation de satisfaire aux normes d'investissement dans la petite ou moyenne entreprise tel que prévu aux articles qui précèdent, la société peut affecter le solde de son actif à tous genres de placements, à l'exclusion cependant de toute mise de fonds dans une autre société.

Place-  
ments  
interdits.

**37.** Il est interdit à une société d'effectuer un placement:

a) auprès d'un administrateur, dirigeant ou employé de la société, ou auprès de leur conjoint ou de l'un de leurs enfants;

b) auprès d'un particulier, de son conjoint ou de l'un de ses enfants, lorsque le particulier ou un groupe comprenant le particulier, son conjoint ou un ou plusieurs de ses enfants est un actionnaire important de la société;

effect of the investment is to put the majority control of the firm in the hands of one or a number of residents of the province of Québec.

**34.** Any investment in a small or medium sized firm is also subject to the following restrictions:

Restric-  
tions.

(a) subject to a corporation's right to require assignment to it of the sums insured under a life insurance policy, no property of the small or medium sized firm or of its owners or shareholders shall be encumbered by any charge or hypothec to guarantee repayment of the debt to the corporation;

(b) a corporation shall not invest in an unincorporated small or medium sized firm except by way of an unsecured loan.

**35.** The assets of the corporation shall consist of investments for manufacturing purposes in small or medium sized firms in such proportions as may be determined by regulation. Such investments shall be in the form of an acquisition of shares by way of subscription or in the form of unsecured loans for a minimum term of five years, with a reservation allowing the borrower to repay the debt in advance, or in the form of shares.

Composi-  
tion of  
assets.

**36.** Subject to its obligation to conform to the standards on investment in small or medium sized firms as provided in the preceding sections, the corporation may invest the balance of its assets in any manner, except, however, in another corporation.

Invest-  
ing bal-  
ance of  
assets.

**37.** A corporation is forbidden to make an investment:

Prohibited  
invest-  
ments.

(a) with a director, officer or employee of the corporation or with his spouse or one of his children;

(b) with an individual, his spouse or one of his children if that individual or a group including him, his spouse, or at least one of his children, is a major shareholder of the corporation;



c) dans une corporation qui est un actionnaire important de la société, sauf si cette corporation est une banque, une caisse d'épargne et de crédit ou une compagnie de fiducie;

d) dans une corporation dans laquelle un intérêt important est détenu par:

i. un particulier visé au paragraphe a;

ii. un particulier qui est un actionnaire important de la société;

iii. une corporation qui est un actionnaire important de la société; ou

iv. un groupe formé de particuliers dont au moins un est visé au paragraphe a.

(c) in an incorporated company which is a major shareholder of the corporation, unless that company is a bank, a savings and credit union or a trust company;

(d) in an incorporated company in which a major shareholder is:

i. an individual referred to in paragraph a;

ii. an individual who is a major shareholder of the corporation;

iii. an incorporated company that is a major shareholder of the corporation; or

iv. a group of individuals which includes an individual referred to in paragraph a.

Interprétation:  
« actionnaire important »;

**38.** Pour l'application de l'article 37:

a) une personne ou un groupe de personnes est tenu pour être un actionnaire important d'une société ou d'une corporation dès qu'il contrôle, directement ou indirectement, plus de vingt pour cent des actions comportant le droit de vote dans la société ou corporation, sans tenir compte des actions acquises par quiconque à titre de souscripteur à forfait au cours de la distribution d'actions au public;

« intérêt important »;

b) une personne ou un groupe de personnes est tenu pour avoir un intérêt important dans une corporation dès qu'il détient, directement ou indirectement, plus de vingt pour cent du capital-actions de la corporation;

« placement »;

c) le mot « placement » s'entend de tout investissement au sens de l'article 35, de tout placement dans une corporation sous forme d'actions, d'obligations ou autres titres de créance de celle-ci ainsi que de tout prêt;

« action comportant le droit de vote ».

d) les mots « action comportant le droit de vote » s'entendent d'une action à l'égard de laquelle le droit de voter peut être exercé, soit que ce droit soit absolu, soit qu'il soit rattaché à l'existence d'une condition déjà remplie.

Placement nul, etc.

**39.** Tout placement fait en contravention de l'article 37 est nul; les administrateurs et dirigeants de la société qui l'ont effectué ou qui y ont consenti sont solidairement responsables envers la société de toute perte en découlant.

**38.** For the application of section 37:

Interprétation:  
« major shareholder »;

(a) a person or group of persons is deemed a major shareholder of a corporation or company if he or it controls, directly or indirectly, more than twenty per cent of the voting shares in that corporation or company, not counting shares acquired by anyone as outright subscriber on a distribution of shares to the public;

(b) a person or group of persons is deemed a major shareholder of a company if he or it holds, directly or indirectly, more than twenty per cent of the capital stock of the company;

(c) the word "investment" means any investment within the meaning of section 35, any investment in a company in the form of shares, bonds or other evidences of indebtedness of the company, and any loan;

(d) the words "voting share" mean a share conferring an absolute or a contingent right to vote.

**39.** Every investment in contravention to section 37 is void; the directors and officers of a corporation who have made or consented to such an investment are jointly and severally liable to the corporation for any resultant loss.

Investment void, etc.

## SECTION IX

## RAPPORTS

Contenu  
du  
rapport.

**40.** Toute société doit, aux époques fixées par les règlements, produire auprès du ministre un rapport détaillé dans lequel doivent figurer la description de ses investissements, les noms et adresses de ses actionnaires, le nombre d'actions qu'ils détiennent dans la société et le prix payé à la société pour leurs actions, ainsi que les autres renseignements et documents requis par les règlements; ce rapport et les documents qui doivent l'accompagner doivent revêtir la forme prescrite par les règlements.

Année  
finan-  
cière.

**41.** Une société ne peut modifier la date à laquelle se termine son année financière sans l'approbation du ministre.

## SECTION X

## LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES

Autorisa-  
tion.

**42.** Une société ne peut obtenir de lettres patentes supplémentaires, ni abandonner sa charte, sans l'autorisation préalable du ministre.

Lettres  
patentes  
supplé-  
mentaires.

**43.** Une société peut demander au ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières des lettres patentes supplémentaires afin d'être régie à l'avenir par la première partie de la Loi des compagnies.

Assenti-  
ment des  
deux tiers.

Cette demande doit avoir obtenu l'assentiment d'au moins les deux tiers des personnes présentes, représentant au moins les deux tiers des actionnaires et des actions émises de la société, à une assemblée générale et spéciale des actionnaires convoquée à cette fin.

Règle-  
ment  
énonçant  
les nou-  
veaux  
objets.

La requête doit être accompagnée d'un règlement énonçant, le cas échéant, les nouveaux objets de la société; peuvent y être demandées toutes les modifications qui peuvent être accordées par lettres patentes supplémentaires à une compagnie régie par la première partie de la Loi des compagnies.

Nouveau  
nom.

Le règlement doit, de plus, proposer un nouveau nom lequel ne doit comporter ni le sigle « SODEQ », ni les mots « Société

## DIVISION IX

## RETURNS

**40.** At the time fixed by the regulations, every corporation shall file a detailed return with the Minister, which shall contain a description of its investments, the names and addresses of its shareholders, the number of shares they hold in the corporation, the price they paid to the corporation for their shares, and the other information and documents required by the regulations; the return and the documents to be filed with it must be in the form prescribed by regulation.

Returns  
to be  
filed.

**41.** A corporation shall not change the closing date of its fiscal year without the Minister's approval.

Fiscal  
year.

## DIVISION X

## SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT

**42.** A corporation shall not obtain supplementary letters patent or surrender its charter without previous authorization by the Minister.

Authori-  
zation.

**43.** A corporation may apply to the Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions for supplementary letters patent so as to be governed thereafter by Part I of the Companies Act.

Supple-  
mentary  
letters  
patent.

Such application must have the prior approval of a two-thirds majority of the persons representing at least two-thirds of the shareholders and of the issued shares of the corporation, attending a special general meeting of the shareholders called for that purpose.

Prior ap-  
proval  
of appli-  
cation.

The application shall be accompanied with a by-law setting out, where such is the case, the new objects of the corporation; any amendment that may be granted by supplementary letters patent to a company governed by Part I of the Companies Act may also be requested therein.

By-law  
for new  
objects.

The by-law must also propose a new name, which shall not use the sigla "SODEQ" or the words "Corporation for

New  
name.

de développement de l'entreprise québécoise ».

the development of Québec business firms”.

Délai  
pour la  
demande.

**44.** Dans les trente jours de la révocation de son certificat d'enregistrement, une société doit présenter au ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières la demande prévue à l'article 43.

**44.** Within thirty days after cancellation of its registration certificate, a corporation must submit to the Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions the application referred to in section 43.

Applica-  
tion to  
be sub-  
mitted.

Délivrance  
d'office.

À défaut par la société de se conformer aux dispositions ci-dessus, le ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières peut délivrer d'office des lettres patentes supplémentaires changeant le nom de la société et la convertissant en compagnie régie par la première partie de la Loi des compagnies.

On the corporation's failure to comply with the above provisions, the Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions may, *ex officio*, issue supplementary letters patent changing the name of the corporation and converting it into a company governed by Part I of the Companies Act.

Issuance  
of *ex officio*.

Avis de  
délivrance  
et effet.

**45.** Le ministre des consommateurs, coopératives et institutions financières doit aussitôt après avoir délivré les lettres patentes supplémentaires visées aux articles 43 et 44, en donner avis dans la *Gazette officielle du Québec* suivant la formule qu'il prescrit. Sous réserve de cette publication mais à compter de la date des lettres patentes supplémentaires, la société cesse d'être régie par les dispositions de la présente loi et est soumise aux dispositions de la première partie de la Loi des compagnies.

**45.** The Minister of Consumer Affairs, Cooperatives and Financial Institutions, on issuing the supplementary letters patent referred to in sections 43 and 44, shall give notice thereof in the *Gazette officielle du Québec* in such form as he may prescribe. Subject to such publication, but from the date of the supplementary letters patent, the corporation shall cease to be governed by this act and become subject to Part I of the Companies Act.

Notice  
of supple-  
mentary  
letters  
patent.

## SECTION XI

### RÈGLEMENTS

Réglementa-  
tion.

**46.** En outre des pouvoirs de réglementation qui lui sont conférés par la présente loi, le lieutenant-gouverneur en conseil peut faire des règlements pour :

a) déterminer les qualités requises de toute société qui demande un certificat d'enregistrement, les conditions qu'elle doit remplir et les renseignements qu'elle doit fournir;

b) déterminer le pourcentage maximum du portefeuille pouvant être investi dans une même entreprise ainsi que le pourcentage maximum du capital-actions d'une entreprise pouvant être détenu par une société;

c) déterminer ou modifier les catégories d'investissements permis et les normes quantitatives et qualitatives applicables à chaque catégorie et, en particulier, éta-

## DIVISION XI

### REGULATIONS

**46.** In addition to his other regulative powers under this act, the Lieutenant-Governor in Council may make regulations to:

(a) determine the qualifications required of any corporation applying for a registration certificate, the conditions it must fulfil and the information it must supply;

(b) determine the maximum percentage of the portfolio which may be invested in the same firm and the maximum percentage of the capital stock of a firm which may be held by a corporation;

(c) determine or alter classes of allowable investments and standards governing size and characteristics applicable to each class, in particular, the maximum number

Regula-  
tions.

blir ou modifier le nombre maximum d'employés et la valeur maximum des actifs d'une petite ou moyenne entreprise dans laquelle une société peut investir ses fonds;

d) déterminer la forme des rapports qu'une société doit fournir, les renseignements que doivent contenir ces rapports, l'époque à laquelle ils doivent être produits et les pénalités applicables en cas de défaut;

e) déterminer le nombre de sociétés pouvant être constituées en corporation dans chaque région du Québec et les répartir adéquatement à travers le territoire du Québec;

f) déterminer le pourcentage maximum d'actions que peuvent détenir dans une société une personne et les personnes qui lui sont liées;

g) adopter les critères servant à déterminer si une entreprise fait partie de la catégorie des petites et moyennes entreprises du secteur manufacturier;

h) adopter des tarifs de droits et honoraires payables au ministre à l'occasion de tout acte qu'il pose en vertu de la présente loi, et graduer ces tarifs suivant la nature des corporations, le montant de leur capital-actions et leurs autres caractéristiques.

of employees and the maximum value of the assets of a small or medium sized firm in which a corporation may invest;

(d) prescribe the form of the returns to be filed by a corporation, the information to be supplied in them, the time when they are to be filed and the penalties applicable in case of default;

(e) determine the number of corporations that may be established in each region of Québec and make an adequate distribution of them across the province;

(f) determine the maximum percentage of shares that a person and persons related to him may hold in a corporation;

(g) adopt criteria for determining whether a firm is a small or medium sized manufacturing firm;

(h) fix the fees and duties payable to the Minister on his doing anything under this act, and establish a graduated scale of fees corresponding to the various kinds of corporations, the amount of their capital stock and their other characteristics.

Entrée en  
vigueur.

**47.** Tout règlement adopté par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de la présente loi entre en vigueur à la date de sa publication dans la *Gazette officielle du Québec* ou à toute date ultérieure qui y est fixée.

**47.** Every regulation made by the Lieutenant-Governor in Council under this act shall come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein. Coming  
into force.

Applica-  
tion de  
la loi.

**48.** Le ministre est chargé de l'application de la présente loi.

**48.** The Minister has charge of the application of this act. Applica-  
tion of  
act.

## SECTION XII

### DISPOSITIONS FINALES

1972, c.  
23, an.  
585a-585c,  
aj.

**49.** Les articles suivants sont insérés après l'article 585 de la Loi sur les impôts (1972, chapitre 23):

Déduc-  
tion pour  
l'acquisi-  
tion  
d'actions.

« **585a.** Un contribuable qui a acquis d'une corporation constituée en vertu de la Loi concernant les sociétés de développement de l'entreprise québécoise et modifiant la Loi sur les impôts (1976,

## DIVISION XII

### FINAL PROVISIONS

**49.** The following sections are inserted after section 585 of the Taxation Act (1972, chapter 23): 1972, c.  
23, ss.  
585a-585c,  
added.

“**585a.** A taxpayer who has acquired from a corporation constituted under the Act respecting corporations for the development of Québec business firms and amending the Taxation Act (1976, chapter Deduc-  
tion for  
acquiring  
share.



chapitre 33) et dûment enregistrée aux termes de ladite loi au moment de l'acquisition, une action du capital-actions de cette corporation, peut déduire de son impôt autrement payable pour une année d'imposition en vertu de la présente partie l'excédent de l'ensemble de vingt-cinq pour cent du montant versé pour l'acquisition de chaque telle action, jusqu'à concurrence de vingt-cinq dollars par action, sur les montants effectivement déduits en vertu du présent article pour les années d'imposition antérieures.

Déduction pour acquisition d'actions.

« **585b.** Un contribuable qui a acquis une action du capital-actions d'une corporation constituée en vertu de la Loi concernant les sociétés pour le développement de l'entreprise québécoise et modifiant la Loi sur les impôts, d'un négociant ou courtier en valeurs qui l'avait lui-même acquise lors d'une souscription à forfait d'une émission d'actions de ladite corporation, peut déduire de son impôt autrement payable pour une année d'imposition en vertu de la présente partie, l'excédent de l'ensemble de vingt-cinq pour cent du montant versé pour l'acquisition de chaque telle action, jusqu'à concurrence de vingt-cinq dollars par action, sur les montants que ce contribuable a effectivement déduits à cet égard en vertu du présent article pour les années d'imposition antérieures.

Dispositions non applicables.

« **585c.** Les articles 585a et 585b ne s'appliquent pas à un contribuable qui est un négociant ou courtier en valeurs. »

1972, c. 23, a. 874a, aj.

**50.** Ladite loi est modifiée par l'insertion, après l'article 874, du suivant :

Paiement de taxe lors de révocation, etc.

« **874a.** Une corporation constituée en vertu de la Loi concernant les sociétés de développement de l'entreprise québécoise et modifiant la Loi sur les impôts (1976, chapitre 33) dont le certificat d'enregistrement est révoqué ou devient nul sous l'autorité de ladite loi ou qui rembourse en totalité ou en partie ou annule une action de son capital-actions doit, dans les trente jours de cette révocation ou nullité, de ce remboursement ou de cette annulation, payer au ministre du revenu une taxe égale :

33) and duly registered in accordance with the said act at the time of acquisition, a share of the capital stock of that corporation, may deduct from his tax otherwise payable for a taxation year under this Part, the amount by which the aggregate of twenty-five per cent of the amount paid to acquire each such share, up to twenty-five dollars per share, exceeds the amounts actually deducted under this section for previous taxation years.

« **585b.** A taxpayer who has acquired a share of the capital stock of a corporation constituted under the Act respecting corporations for the development of Québec business firms and amending the Taxation Act, from a trader or broker in securities who had personally acquired it as an outright subscription for shares issued by the said corporation, may deduct from his tax otherwise payable for a taxation year under this Part, the amount by which the aggregate of twenty-five per cent of the amount paid to acquire each such share, up to twenty-five dollars per share, exceeds the amounts actually deducted by the taxpayer in that respect under this section for previous taxation years.

Deduction for acquiring share.

« **585c.** Sections 585a and 585b do not apply to a taxpayer who is a trader or broker in securities. »

Provisions not to apply.

**50.** The said act is amended by inserting after section 874 the following :

1972, c. 23, s. 874a, added.

« **874a.** A corporation constituted under the Act respecting corporations for the development of Québec business firms and amending the Taxation Act (1976, chapter 33) the registration certificate of which is cancelled or becomes null by virtue of the said act or which fully or partly repays or cancels a share of its capital stock shall, within thirty days of that cancellation, nullity or repayment, pay the Minister of Revenue a tax equal :

Payment of tax upon cancellation, etc.

a) dans le cas de la révocation ou nullité de son certificat d'enregistrement, au moindre, pour chacune des actions alors émises de son capital-actions, de vingt-cinq dollars ou de vingt-cinq pour cent du montant originellement versé à la corporation lors de l'émission de l'action;

b) dans le cas d'un remboursement total ou partiel d'une action, au moindre, pour chacune des actions ainsi remboursées de son capital-actions, de vingt-cinq dollars ou de vingt-cinq pour cent du montant du remboursement ou du montant originellement versé à la corporation lors de l'émission de l'action; et

c) dans le cas de l'annulation d'une action, au moindre, pour chacune des actions ainsi annulées de son capital-actions, de vingt-cinq dollars ou de vingt-cinq pour cent du montant originellement versé à la corporation lors de l'émission de l'action. »

(a) in the case of cancellation or nullity of its registration certificate, to the lesser amount, for each share then issued of its capital stock, of twenty-five dollars and twenty-five per cent of the amount initially paid to the corporation upon the issue of the share;

(b) in the case of full or partial repayment of a share, to the lesser amount, for each share thus repaid of its capital stock, of twenty-five dollars and twenty-five per cent of the amount repaid or of the amount initially paid to the corporation upon the issue of the share; and

(c) in the case of cancellation of a share, to the lesser amount, for each share so cancelled of its capital stock, of twenty-five dollars and twenty-five per cent of the amount initially paid to the corporation upon the issue of the share."

Entrée en  
vigueur.

**51.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**51.** This act shall come into force on <sup>Coming</sup> the day of its sanction. <sub>into force.</sub>